

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Satoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyitlterben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Szirmay István  
felelős szerkesztő.

Andor Károly  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor  
negyedévre 3 kor.  
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmeték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár  
kedvezmény.

## fi vetések állása.

— máj 26.

„Nálunk egy nyári eső többet ér, mint mindez a kincs!” mondá az egyszerű magyar, amikor megmutatták neki a bécsi kincseskamra drágaságait.

Fején találta a szeget a mi derék magyarunk. Egy májusi eső sokszor egy egész évünk sorsa fölött dönt és sok millió korona hasznot hozhat.

Bizonytalanul reménykedve, félve-aggódva kíséri figyelemmel a gazda vetéseinek fejlődését Péter-Pál napjáig, amikor egész évi fáradozásának jutalmát látja. De még is meglehet, hogy az gazda a mezőn, mely most szépen zöldel, nem fog aratni; meglehet, hogy este boldog várakozással hajtja gondteli fejét nyugalomra és mire felébred: csak reményeinek sirját fogja láthatni. Ilyen időtájt tehát nem igen nevezhető a gazda élete nyugodalmassá; sok a munkája, még több a gondja, de legtöbb a aggálya. Mert az ő keserves munkája csak úgy ér valamit, ha az ég áldása kíséri.

Hát bizony az aggodalomból az idén bővebben jutott a gazdának, mint máskor. A fagy ugyan sokat nem ártott a vetéseknek, de annál kellemetlenebbül érzik a sokáig tartó szárazságot. A tőzsde, melyet megszoktunk gazdasági hőmérőül tekinteni, igen

határozott kifejezést is adott ezeknek az aggodalmaknak, hihetetlen módon felszöktetvén a gabona árát.

A sokat dícsért, epedve várt májusi eső végre még is csak jelentkezett. Nem ugyan özönvíz alakjában, de legalább bemutatta magát. Sajnos, az eső nem részletekben közölt regény, melynek egyes részei után ígéri, hogy: „Folytatása következik”. Várjuk a folytatását, de nem számíthatunk rá, mert az időjárás szépségeit emberfia eddig ki nem ösmérhette.

Annyi mindenestre bizonyos, hogy egyes vidékeken az esőhiány meg fogja tizedelni a termést, de még, hála Istennek, távol állunk tőle, hogy egyelőre országos csapásról beszélhetnénk. Mindazonáltal nagyon is a legközelebbi napoktól függ, hogy eloszlódjának azok az aggodalmak, melyek a vetések mai állásánál nagyon indokoltak.

Pedig bizony elkelve a bő termés. Hiszen gazdasági erőnk ma is szinte kizárólag abból áll, amit az édes anyaföld nyújt nekünk. Ha a gazda helyzete türethető, ennek a jó hatását megérzi az egész ország, megérzi minden gazdasági ág, melyek most inkább, mint valaha rá vannak utalva arra, hogy a jó termés javukat előmozdítsa.

Nagyobb érdeklődéssel tehát, mint egyébkor, lessük a vetések

fejlődését és kíséjük figyelemmel mindenkor állásukat. Nézzük, kutatjuk, mikor nyitja ki az ég csapjait és szórja a sok kincset, mik többet érnek egy kincseskamaránál.

A felhőkben és a felhők fölött lebegnek reményeink! Szeretnők látni, hogy a felhők komorsága közbül az ég derüje mosolyogva reánk. Az egyiktől új életerőt, a másiktól a hozzávaló áldást várjuk.

Bárha a magyarok Istene megkönyörülne sokat sanyargatott népén, bárha elértünk volna a jobb idők fordulópontjához és véget érne a sok balszerencse.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A vármegye közgyűlése. Zemplénvármegye törvényhatósági bizottsága rendes évnegyedves közgyűlése f. évi június hó 9-én veszi kezdetét és tárgyalja a közgyűlésre kitűzött, következő tárgysorozatot: 1. Az üresedésben levő tiszti főügyési és egy szolgabírói állásnak, valamint az ezen állások betöltése folytán üresedésbe jövő többi tiszti állásoknak választás utján való betöltése. 2. A vármegye 1903. évi háztartási zárszámadása. 3. A régi betegápolási alap tartozásainak kiegyenlítése céljából 20,000 koronának az államtól leendő kölcsönvétele. 4. Alispán évnegyedves jelentése a közigazgatás általános állapotáról. 5. Gróf Tisza István miniszterelnök közszövege leirata. 6. Belügyminiszter leirata az 1902. évi házi pénztári számadások tárgyában. 7. Belügyminiszter leirata a körörszolgák fizetéséről alkotott szabályrendelet jóváhagyása tárgyában.

lék adandó az előre óhajtott zavartalan pihenés fejében.

Sikerült. — Az udvarias, megkérőzött kalauz rám zárta az ajtót s én a függőnyt behúzával kezdtem lucskos ruháim teregetéséhez.

Ez is sikerült. — Felöltömet s kabátomat a polera akasztva menyeztes ágyat rögtönöztem magamnak. Félkilónyi pakkomat és két kilós kalapomat az egyik oldalra téve türelmetlenül vártam az indulásra, folyton attól remegve, hogy eldoradoi sorsomat valami háromkoronás utas el találja rontani.

Ez is sikerült. — Az indulás percében megremeg az én kosim. Mintha hat mázsás ládát hozna fel valaki. A másik szakasz ajtajában megáll. Én megkönnyebbülve lapultam meg a szögletben s dörzsölgetni kezdtem átnedvesült kezeimet.

Örömem korai volt. A vonat fűtült, de a hat mázsát az ajtóm elé hozták. Valaki megnyomta a kilincset. Az persze nem volt megkérőzött, tehát nem engedett. Azután valami kemény tárggyal esett neki. Eszembe jutott most, mint szoktam én botom végével a vasuti zárat és mások nyugalmát elrontani s kétségbeesve vártam az eredményt.

Fájdalom — ez is sikerült! Széthúzzák a függőnyt; hát uramfia ott áll előttem az én, az az nem tudom én kinek a disznókereskedője, kezé-

8. Belügyminiszter leirata a számfel-

letti díjnokok alkalmazása tárgyában.

9. Földmivelségi miniszter leirata egyes községek területeinek szederfával leendő befásítása tárgyában.

10. Dr. Szirmay István és társai bizottsági tagok indítványa II. Rákóczi Ferencz hamvainak szülővármegyében leendő elhelyezése iránti felirat tárgyában.

11. Udvarhely- és Vasvármegyének átirata Ó esászári és apostoli királyi Fenségehez II. Rákóczi Ferencz hamvainak hazaszállítása iránti legfelsőbb kéziratnak kiadásáért hála felirat intézése tárgyában.

12. Arad szab. kir. város átirata a népoktatási tanintézeteket látogató gyermekek szellemi tulterhelteése tárgyában.

13. Esztergomvármegye átirata a csavargásnak közbiztonsági és állategészségügyi előlkből való rendőri megfékezése tárgyában.

14. Hevesvármegye átirata a számvevőségnek a belügyminiszter fennhatósága alá leendő helyezése tárgyában.

15. Sopron szab. kir. város és Esztergomvármegye, továbbá a magyarországi borteremlők és borkereskedők országos szövetségének átiratai az olasz borvám tárgyában.

16. Pestvármegye átirata a lótenyésztés állandó irányítása és fejlesztése tárgyában.

17. Esztergomvármegye átirata a „Magyar védőegyesület”-nek támogatása iránt.

18. Alispán előterjesztése a kihágási pénzbírságokból befolyó összeg egy részének a községi és munkás napszamos segélyaiap részére leendő megállapítása tárgyában.

19. Az alispán előterjesztése a sztrópkói Wohlman-féle ház megvétele tárgyában.

20. Alispán jóváhagyás végett bemutatja a vásár rendtartásról, továbbá a marhahajtó utakról és használatáról alkotott szabályrendelet tervezeteket.

21. Alispán bemutatja a községi és körjegyzők magánmunkálatairól szóló ujonnan átdolgozott szabályrendeletet.

22.

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### A kellemes utitárs.

A „Zemplén” számára írta: Andor Károly.

Egy egész héten át tartó, lelkiismeretes fővárosi tartózkodás után sietve siettem szabadságom utolsó estjének legutolsó vonatához. Konflikt drága pénzen sem lehetett szerezni a szakadó esőben. Egy ideig abban a reményben ácsorogtam a Népszínház előtt, hogy valamelyik villanyosra csak feljuthatok. Kettőre meg is próbáltam a feljuthatást a leeresztett „Megtelt” jelzőtábla ellenére is, aminek eredménye először egy udvarias elutasítás, másodsor egy kevésbé udvarias letaszítás volt.

Végig néztem a Kerepesi-uton. Sehol egy villanyos. Pedig már tükön, azaz víztócsában állottam. Kalapom széléről a lepergő vízcseppek nyakamba, az átázott gallér mögé kerültek, miközben dícsérekkel halmoztam el a főváros minden villanyosvállalatát.

Mellettem hasonló eszmedús gondolatokkal foglalkozhatott egy hatalmas óriás. Valami szerb sertéskereskedőnek látszott. Hatalmas botját karszerűen emelve, gallérját föltürve nézett és morgott a messzeségbe.

Végre az okosabb enged elvnek hódolva (valami geniális vejem uram találhatta ki ezt a dícséretes mentő-

gondolatot) hosszú lábaival neki indult a Kerepesi-utnak a keleti pályaudvar felé.

Megirigyeltem hosszú lábait, a mint a támolygó konflis-lovakkal versenyt lépdelt s kurtá végtagjaimat én is neki eresztettem. Elöttem a sertéskereskedő, fölöttem és köröttem a szakadó eső, lelkemben az a biztos tudat, hogy lekésésem esetén a directorommal gyűlik meg a bajom, ugyancsak apróztatám lépteimet s a Baross szobornál már egy lekonyult kalappal előtte voltam versenytársamnak.

Lihegve érkeztem meg az előcsarnokba. Első tekintetem az órára esett. Még tíz pere! Jaj!... Mintha kő esett volna le a szívemről. De fölülről valami súlyos nyomást éreztem, az a kő bizonyosan a fejemre esett. Kalapom beledagadt a fejembe, vagy a fejem a kalapomba. Nagy nehezen kibujtam alóla s csapkodtam jobbra-balra. Egy szépen vasalt ruhájú gavallér elfintorított orral akart rendreutasítani, mert egy hatalmas sugár a cilindereitől a lábszáráig végig öntötte; de én akkorra már a pénztár körül csapkolódtam.

Jegyemet megváltva, siettem ki a vonathoz s a Budapestén divatos tolokodással dolgoztam magamat keresztül a mezőlaborezi közvetlen kocsisra, abban az édes reményben, hogy uti társaimat is megelőzhetem két koronával, amit a kalauznak va-

## HIREK.

## Az Ung partján.

A „Zemplén” számára írta: S. Lőw Róza.

Ragyogó pompájába esillogott tavaszi melegséggel az ég alján kedves napom, imádottd kedvderítőm. Április végét járta. Utolsó estéje lopva közelgett, hogy ráviradjon május ünnep reggelje.

Áprilisi napom utolsó fénysugarait szórta szerte a tájon. Fényes arcukat kacéran tükrözgette a tisztán ragyogó, fényesen, esendesen, de mélyen hullámzó „Ung” szépséges folyamában.

Mintha szerelmes tekintetét bele akarná mélyeszteni az Ung nagy, mélyes, türelmes szívébe. Mintha annak néma háborgása alig, hallható suttogása, mélyes, panaszként, fájó sóhajként hatna fényes, büszke nap-sugaramra. S ő kegyesen leintene, elragyogna biztatva, vigasztalva, el-lágyulva a nagy Ung síró, fájó, hal-kan suttogó panaszán. Mintha azt intené: Folytasd, folytasd esendes, esendes, néma folyamom küzdelmes utadat türelmesen! Er legnehezebb óráidban mindig fel akarlak melegíteni szerelmes csókjaimmal.

Száll a nap, susog a folyam. Mulik az április, a bolond hónap s közelg a szerelem hava. A szép, zöldelő, életderítő, idegeket zsi-bongásba hozó május s vele az én legszebb álmom. — Cserebogarak szállnak a légben versenyt sóhajtásimmal. Epedve nézem a felkelő holdat. Loesesa-nás hallik s én beszűntetem kedves sétámat az Ung partján.

Mohón elébe futok az érkező esolnaknak s a belőle kiszálló édes, lágy szívű óriásomnak. A kellemes meglepetés zajos öröme tör ki lelkéből s néma szerelembe ful minden vágyunk, fájdalunk, örömünk. Csók-ról susog a folyam. Ólelésről regél a hold, kéjt lehel a balzsamos májusi levegő s pajkosan, szilajon, kacéran nevetnek a csillagok. Tán afölötti örö-mükben, hogy még idelelni is van olyan okos emberpár, ki élvezi teljes gyönyörében a paradicsomot.

Csolnakon távozol? — kérdezem. — Azon szívem — s utogja hálás eső-kök közt — szerelmes lovagom. S ismét jövök, ha piros szegfűt látok kebledre tűzve a korzón. E kedves

utasok menekültek a kocsi-ból s én magam végső elszánással újra lehe-beredtem.

A hangversenynek Kőbánya után vége lett. Az újság kiesett a kezemből örömben s néhány pillanat múlva leragadtak szemeim. Valami hangverseny-ről álmódtam, hol a nagy-bögnök solszerepe volt. Egyszerre csak közé esap a négy húrnak s én rettenetesen hallom működni kellemes szomszédom fülmele hangját. A vonat megáll: Rákos! Indulás után megint elesendesült. S ez így ment minden állomásnál. Az én rácom nő-tájától futott mindenki. A negyedik, ötödik stb. állomásnál azonban már nem hallottam a jelzést Aludtam édesen, mintha az egész hét mulasz-tását pótolni akartam volna.

Miskolcra ébredtem fel. Felhuzom óvatosan a lámpát, hát szomszédom eltűnt. Rémulten nyulok pénz-tárcám után s lassan megnyugodtam. Valahol hátraesuszva ezt is megtal-ltam s ugyanakkor azt a bizonyos botot is megláttam az alsó póleon. Tehát az én sertéshizlalóm még velem van.

Kinézek a szürkületbe. Hát a kocsis lépcsőjén az új kalauzzal jává-ban iddognak. A kalauz lekapta szájáról a melegítő hatása, jó pálin-kát csak akkor mert még egyet húzni belőle, mikor kilétegről utitársam meggyőzte őt.

Az újabb két koronát vissza-

virág égő kelyhével nekem mindig kedves üdülést, édes örömet, édeni gyönyört jelent. — Halkabban — su-gom — elárulhat a szellő.

Remegő ajkam még utolsó bu-eszásra odatapad övéire. Viszontlá-tásra — hangzik a víz mögött a loe-sesanás közül s mély sóhajjal végző-dik éltém legédesebb órája.

Fáradtan térek haza ungarti sé-támból. Pamlagomon vissza-vissza idézgetem a kedves emlékeket, miköz-ben — kaszinóból, kedves tratsklub-jából hazatérő férjem enyvelése za-varna, ha vissza nem utasítanám ter-hemre való édeskedéseit, mert hát okom is van rá. — Elfáradtam az Ung partján a bódító mámoros má-jusi levegőben. Ajkaim még fél álom-ban is susogják: „viszontlátásra!” Hiába! Almosit, untat uram látása. Mi más vagyok ám az Ung partján!

— Gróf Lónyay Elemérék itt-hon. Gróf Lónyay Elemér és neje Stefánia királyi főhercegnő folyó hó 20-án az esti gyorsvonattal — mint arról lapunkat értesítik — a bodrog-olasi-i kastélyukba érkeztek A grófi párt az állomásnál Saenger Árpád jószágigazgatónak vezetése mellett: a tisztikar, a papság, tanítóikar, a községi előljáróság, az államvasutak részéről pedig Burde Elek állomási főnök, valamint az ünneplőbe öltözött iskolás gyermekek fogadták. Mitró György b. olasi gör. kath. lelkész meleg szavakkal üdvözölte a grófi párt, mire a főhercegnő megköszönve a szíves fogadtatást, kezét szorított a hitközség szeretett lelkészével kifeje-zést adván azon örömeinek, hogy legjobban találja magát hű magyar-jai közt. Más nap hajnalán huszon-egy ágyulóvés hirdette a főhercegnő születési napját, mely alkalommal Kolbay Gergely, tolsvai plébános a szépen díszített templomban a hi-vek nagy sokasága mellett hála is-teni tiszteletet tartott, míg este a grófi parkban nagy szabású, fényes tűzi játék rendeztetett. A nyaralásra haza érkezett fenséges asszony, aki betegsége-ből már teljesen felépült,

esuszttam a zsebembe. Az én rácom feltalálta a legjobb vertheim zárat s nyugodtan ültem vissza szakaszomba. Az az csak ültem volna, mert akko-rára az én fekvőhelyemen egész hosz-zában valami idegen terült el.

Se kérem, se bocsánat. A bőrön-dök egész sora a póleon s a férfi ör-dögi nyugalommal az én helyemen. Alakjáról, de még jobban eljárásáról megállapítottam, hogy valami olyan nem tudom én miben utazó s nem valami kiméletes hangon siettem tud-tára adni, hogy az a hely el van foglalva.

Az utazó rámutat a másik oldal üléseire s egész hidegvérrel válaszol, hogy amaz nincs elfoglalva. Külöm-ben ő X. Fülöp stb. olajban utazik s egész éjjel a szomszéd fülkében szorongott. Itt látta, hogy az a nagy, hatalmas ember kiszállt s mindjárt sejtette, hogy az volt az a rettenetes hangosan alvó s hamarosan ájtött, hogy pótolja az éjszaka mulasztását, mert neki reggel már . . .

Többet nem szólt. Mintha vil-lanyütés érte volna, úgy ugrott fel fekvő helyéről.

Az én rácom jött be. Ez észre-vevén az idegent és bőröndjeit, ud-variasan megkérdezte, hol szállott fel?

Az én, akarom mondani a szomszéd szakasz szökevény zsidaja pakk-jai után nyulva hebegte, hogy Pest-től kezdve ezen a kocsin ül, a má-

egészen jó színben van. A kassai püspök a napi ájtatosságok végeze-sére egy udvari papot küldött ki a grófi pár rendelkezésére.

— Orbán. Az idén immár végleg megszabadultunk a tavaszi fagyoktól, mert hiszen a névnapját tegnap ült Orbán sem hozott veszedelmesebb hideget. Már pedig Orbán adja a fa-gyok utolsó határidejét, amely után a magyar nép tapasztalata szerint sem dér, sem fagy nem következik be. Orbán tiszteletére különben a levegő kissé lehült az országszerte megin-dult esős időnek révén s a több helyen előfordult jégesőnek.

— Időjárás. Meteor május vé-gére és júniusra az időjárásról a következőket mondja: A 22-iki esomópont hatása alatt kiadóbb esőket várhatunk, sőt ha nagyobbmértű fölt-tómörülések jönnek elő, gyengébb fagyás is lehetséges lesz; különben inkább csak hűvös eső valószínű. A 22-iki hatása után újra állandóbb időre van kilátásunk, miután a kö-vetkező esomópontok 29—30-ra esnek. — Junius májussal ellentétben, ned-vesnek ígérkezik.

— Kinevezés. Szuhóza Bléa helybeli törvényszéki díjnokot a m. kir. igazságügyminiszter a kir.-hel-meczi járásbíró-sághoz irnokká ne-vezte ki.

— A Zemplénvármegyei „Kazin-cy-kör”-ben június hó 2-án Pekár Gyula, az ösmert nevű író személye-sen fogja „Drághy Eva esküje” című, ezen alkalomra írott nagyon ér-dekes tárgyú elbeszélését felolvasni. A „Kazincy-kör” ezen jun. 2-iki disz-estélyre különösen is felhívjuk ol-vasóink és kivált a kör vidéki tag-jainak a figyelmét. A diszestély iránt már is mindenfelől nagyfokú érdeklődés mutatkozik.

— Esküvők. Buza József m. kir. honvédfőhadnagy f. hó 25-én eskü-dött örök hűséget Constantin Ellá-nak, Constantin Géza testvérhugának Tolesván. — Ladomérszky Béla hely-beli róm. kath. elemi iskolai tanító folyó hó 24-én esküdött örök hűséget Sátoraljai helyben Hornyák Margit-tnának. — Faragó György m. k. hon-védőrmester folyó hó 22-én házasa-ságra lépett Asszony Karolinával Lasztócson.

sik szakaszban; de ott valaki oly rettenetes horkolást visz véghez, hogy nem tud tőle aludni . . . s az első bőrönd már az ajtó előtt volt. Rácom lesegítette neki a másik há-rmat is és udvariasan kizárta a sza-kaszból a szükölő utitársat s azután, mint aki dolgát jól végezte, újra el-terült az ő, már mint a szakasznak reá eső oldalán s szép esendesen el-aludt.

Szerettem volna vele beszédbe ereszkedni, különösen azt a fűtősz-ezámot illetőleg, de sajnáltam felköl-teni. Külömben is az álom újra el-fogott.

Egyszer csak valami rettenetes morgásra ébredtem fel. De megnyo-godva dültem vissza újra. Rácom horkolt. Biztosan valami állomás közelében vagyunk s ő a vészjelet adja hatalmas kurtjével. Szinte élvezettel esodáltam rendkívüli ügye-ségét. Most szép esendesen, a végét a lélekzetnek kissé megnyomva, majd erősebben s közte-közte egy-egy erős, rettenetes lélekzetvételel, hogy szinte remegett bele a szakasz.

Csakugyan állomás következett. El is indultunk már, de az én uti-társam még mindig nem érzett ben-nünket biztonságban, mert olyan ijesztő hangáradatban énekelt, mintha egy egész armádia utas várna sza-kaszunk előtt bebocsátásra.

Ez így tartott a másik állomásig, így a harmadikig. Fejem elkábult

Özv. Herceg Windisch-Graetz Lajos-né köszönő levele a néhai férje el-hunyta alkalmából kifejezett részvét-ért. 23. Bodnár István szegszárdi la-kos kérvénye nemesi bizonyítvány kiadása iránt. 24. Könyves Kálmán irodalmi r. t. kérvénye a vármegye tulajdonát képező „Rákóczi az ónodi országgyűlésen” című festmény szin-nyomatu másolásának engedélyezése iránt. 25. A községek költségelírány-zatai és zárszámadásainak tárgyalása. — Végül a már beérkezett és még beérkezendő összes, a közgyűlés hatá-skörébe utalt ügyek. — A közgyűlést megelőzi az állandó választmány ülése mely június hó 6-án d. e. 9 óraker veszi kezdetét.

(Kedvezményes vetőmag a fel-vidéknek. A földművelésügyi m. kir. miniszter — Kazy József es. és kir. kamarás, — mint a hegyvidéki ki-rendeltség vezetőjének előterjesztésére — Zemplénvármegye felvidékének 18 községe részére kedvezményes áru vetőmagot engedélyezett. Még pedig 23.5 q. lóheremagot, 62.30 q. zabve-tőmagot és 46.80 q. árpavetőmagot. E vetőmagvakban a következő köz-ségek részesültek: 1. Barkó. 2. Mis-lyina. 3. Tapolovka. 4. Zavátka 5. Izb.-Hosszuzmező. 6. Virava. 7. Csa-balócz. 8. Nagykemenze. 9. Modra. 10. Láczfalva. 11. Hadzsina. 12. Kis-kemenze. 13. Homonnaolyka. 14. Sztropkóolyka. 15. Oroszporuba. 16. 17. Mikova. A kiosztást Haraszthy Miklós homonnai főszolgabíró telje-síti.

(Hivatalos hirdmény. A Dianna kert melletti Ronyva területen elhelye-zett trágya 1904. évi június hó 1-én délelőtti 10 óraker a hely színén nyilvános árverésen készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek elfog adat-ni. Erről érdekelteket értesitem. Sá-toraljai hely, 1904. évi május hó 18-án. Székely Elek polgármester.

(Hivatalos hirdmény. A városi épületekből kikerült ócska vas kály-háknak nyilvános árveréseni eladása rendeztetvén el, arra ma-tarnap 1904. évi június hó 6 napjának d. e. 9 óráját a városi majorba kitzűzöm, arra a venni szándékozótakat meghívom. Sá-toraljai hely, 1904. évi május hó 20-án. Székely Elek, polgármester.

szólt, melyeket a másik ülésen hagy-tam s most disztelenül összenyomor-gatva kerültek ki az én sertéskeres-kedőm védőszármái alól.

Oh kérem! dadogtam. Szót sem érdemel. S azzal mérgesen csaptam fel mind a kettőt, már mint a pak-kot és a kalapot a pólcra.

Ez a látható kitérőse haragom-nak engem bátorságra, utitársamat pedig jókedvre hangolta s mig magát a másik ülésen kényelembe helyezte, fejt az ajtó felé fordítván, mintha nem is hozzám szólna, csak ugy a fogai közül morogta: „Na most már alhatunk”. Azután elesendesedett. Szabályos lélegzetvétele mutatta nyu-godtságát s ez imponálóvá tette előt-tem.

Mérgelődve, nyugtalanul forog-tam az ágygyá rögtönzött ülőhelyen. Fűtől a vonat, Kőbányához értünk. Ekkor az én utitársam rettenetes hor-kolásba kezd. Dobhártyám majd be-zsakadt az idomtalan hangoktól, a melyek talán még a vasuti bakterhez is kihallatszottak.

Ettől remegtem legjobban. Kővér embert csak horkolva tudok elkép-zelni s nekem czzel a dudával kell együtt töltenem az éjszakát!

A horkolás nem szűnt meg. Kő-bányán már más szakaszba akartam menni, de zsuffolva volt minden koci. Végre is visszazompolyogtam a hűtlenül elhagyott kocsiszakaszba. Nem volt nehéz rátalálnom. Az új

**Sirolin**

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: **tüdőbetegségeknél, légzőszervek huru-tos bajainál** ugymint **idült bronchitis, számarhurut** és különösen **lábbadozóknál influenza**

után ajánljatik. Emeli az étvágyat és testület, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4.— kor.-ért kapható. — Figye jünk, hogy minden üveg alantl czéggel legyen ellátva.

**F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO** vegyészeti gyár **BASEL (Svájcz.)**

— **Eljegyzés.** Reichard Emil mándoki kereskedő eljegyezte Spitz Herman helybeli bornagykereskedő leányát, Annát.

— **Nyomdászok majálisa.** A sátoraljaujhelyi és sárospataki könyvnyomdászok f. hó 23-án főnökeiknek védnöksége alatt a tüdőbeteg nyomdászok szanatoriuma javára a „Vadászkürt” szálloda kerthelyiségében zártkörű nyári táncmulatságot rendeztek. A mulatságnak az időjárás nem kedvezett, amennyiben az esős, hűvös idő a közönséget meggátolta abban, hogy a táncmulatságon megjelenjen, mely igen nemes és fenkölő cél javára lett rendezve. Azonban azok, akik résztvettek a „Vadászkürt” kerthelyiségében tartott ezen első nyári táncmulatságon mindvégig a legvidámabb hangulatban mulattak úgy, hogy az erkölcsi eredmény ki-elégítőnek mondható. Nagyon sajnálatraméltó, hogy a körülmények alakulása folytán az anyagi eredmény nem mondható kedvezőnek egy ilyen nemes cél javára rendezett mulatságnál. A mulatságon Lukács Károly zenéje mellett mulattak a jelenlevők vidám kedélyhangulatban a késő éjjeli órákig.

— **Életunt asszony.** Nagy népcsődület támadt folyó hó 22-én, pünközd vasárnapján a Rákóczy-utcai Róth-féle vaskereskedés előtt. Dél-élt fél 10 óra tájban betért a boltba Adamkovichné, helybeli vasuti kapus neje és egy hatlövetű forgópisztolyt vásárolt. Vétel után az elkeseredett fiatal asszony könyes szemekkel távozott az üzletből, majd a bolt előtt megállt és a kezébe tartott forgópisztolyt nézegette. Az asszony magaviselete gyanút keltett a kereskedőben. Azonnal hozzá sietett és abban a hiedelemben, hogy az utcán öngyilkosságot akar elkövetni, a forgópisztolyt elvette tőle. Közben a rendőrszem is előjött és az asszonyt kérdőre vonta. Az öngyilkossági szándékot előbb tagadta ugyan, de később a rendőrkapitányi hivatalban bevallotta, hogy újabbán keletkezett családi viszály szolgáltatót okot s az érlelte meg benne azt a sötét gondolatot, hogy véget vessen életének. A jóra való fiatal asszonynak különben három apró gyermeke van, a kiket a véletlen mentett meg ezuttal az az árvaságtól. Az életunt asszonyt kihallgatás után a rendőrkapitányságtól elbocsátották.

— **Kevesebb a fecske, mint máskor.** Országszerte tapasztaljuk, de a mi vidékünkön különösen szembeötölő jelenség, hogy az idén sokkal kevesebb a fecske, mint máskor és ez

már a rettenetes hangversenytől, Magamban átkoztam már az előbb még annyit élvezettel hallgatott fiztulat, de az csak nem akart elhallgatni. Az én sertéskereskedőm elaludt.

Rettenetes kinok között ültem fel. Kétségbe esve néztem rá. Szánjon már meg s hagyjon aludni; de szólni nem mertem neki. Visszatartott az udvariasság, hisz ő reggeli három óráig örködött az én álmom felett. Az igaz, hogy talán valamivel esendesebb volt mint az övé, de tehetett ő arról?

Szomorúan vártam sorsom jobbra fordulását. Azt ugyan várhattam. Végül csak öt perc szünet után sőhajtoztam. Mindhiába, az én rácom úgy aludt, mint a dudu, önmagát fujva fel s szóltatva meg. Eszembe jutott, milyen jó volna ezt az embert mutogatni. Számítottam a jövődelmet, de aludni nem tudtam.

S ha valaki tudja azt, mit tesz egy hétig rendszeren nem aludni s az első nyugodt éjszakát félbeszakítani, annak fogalma lehet az én kedélyállapotomról.

Ujra egy rettenetes kitörés. Azt hittem: beszakadt az ablak. Ijedtemben felugrottam. Na, ezt már nem tudom tovább tűrni. Magamra szedtem szikkadt, gyűrött ruhámat s kiültem a folyosó ülésére várva a vihar el-

a kevés is később érkezett a rendszer időnél. E két jelenség okát egyrészt abban keresik és vélik feltalálni, hogy délen éppen a költözködés idején óriási mértékben pusztítják a fecskét a madárfogók, másrészt pedig az idén gyakori és erős zivatarok dühöngtek a földközi és adriai tengeren s ott sok elpusztult a fecskéből. Bármiként legyen is, tény, hogy úgy a fecskék apadását, mint későbbi megérkezését már is alaposan megérezik gyümölcsöseink, a melyekben a korai tavasz melegtől kiesalt gyümölcsfák virágát a hernyó és féreg teljesen hatalmába vette.

— **Iskolai kirándulás.** A sátoraljaujhelyi róm. kath. elemi iskola növendékei mint minden esztendőben; ez idén is kirándultak a Torzsásra. Az iskolás fiúk f. hó 21-én délután rándultak ki tanítóik vezetése alatt és estére tértek vissza vígan, hangos dalolással. — Ma délután pedig a „Carolineum” növevelő-intézet növendékei vonultak ki a Torzsásra tanítóik vezetése alatt.

— **Egy villámcsapásra négy halott.** Megrendítő szerencsétlenség történt f. hó 19-én a Z.-Vásárhely mellett levő s a gróf Andrássy uradalomhoz tartozó Biseze-pusztán. Ugyanis az egész vidéken erős esőzés és zivatar volt, amely a mezőn talált mintegy 30 tencsenemgyeői munkást, akik répa kapálással foglalkoztak, ezek közé ütött le a villám, még pedig oly szerencsétlenül, hogy négy ember rögtön meghalt, a többi pedig, egy kivételével súlyosan megsérült.

— **Lóversenyek Kassán.** Hétfőn ért véget Kassán a kassai falkavadásztársulat által rendezett két napos lóverseny-meeting. Az eredmény minden tekintetben kielégítő az ezen sport iránt érdeklődőket, amennyiben mindkét napon érdekes futások és szépszámu nevezések állottak a programon és a legkisebb futamban is négy lónál több vette fel a harcot. Az urlovaknak elitje szállt mindkét napon nyeregbe és izgalmas finishekben sem volt hiány. A versenyeken városunkból és környékéről is számosan jelentek meg. A futatók között voltak Schey Pál százados és Stein Rezső urlovak. Előbbinek Ozri nevű 3 éves pej kanza lova Stein Rezső istálló tulajdonossal nyeregben megnyerte a 600 koronás Vigasz díjat.

— **Katonai szabadságolások az aratás idejére.** A hadvezetőség évről-évre a mezői munka ellátásának idejére szélesebb körű szabadságolást

esendesülését, de biz az nem akart szünetelni. A szomszéd szakasz emberei mosolyogtak rajtam, én meg ott dideregtem a külső ülőken Szerencsig, Tolesváig, Sárospatakig szememben az álmatlanság tagadhatatlan színével.

Itt azonban győzött bennem a jó. Visszamentem szakaszomba s mert az érzékeny bucsuzást nem szeretem (ha felköltöm, azt hiszem lett volna benne részem.) névjegyet vettem elő s az ő zenekíséréte mellett irtam rá bucsuzásul:

Köszönöm szives udvariasságát. Ezzel a horkolási tehetséggel nincs szüksége semmi más utitársat ijesztő eszközre. Nincs, aki meg ne szökne előle. Magam vagyok az egyedüli, ki Miskoleztól Sátoraljaujhelyig káromkodás nélkül kibírtam. Azt hiszem ez mindkettőnk dicséretére válik.

A nappali együttutazásig üdvözlí stb. stb.

Mintha csak érezte volna mi történik mellette, a legváltozatosabb hangnemekben adta szavaimhoz a kíséretet. Csak úgy repültem ki a kocsiból; a fiakkeresekig meg sem álltam, de az egész uton s még idehaza is hallom folytonosan azt a rettenetes hangversenyt, mint átmulatott éjszaka után a cigány muzsikáját.

szokott engedélyezni, még pedig minden korosztályból, az idén azonban a szabadságolás nehézségekre ütközik, mivel a múlt évben egyáltalában nem vonultak be újoncok a hadsereghez, ez idén pedig csak a harmadévesek folyamodhatnak szabadságolásért, kinek június 15-től kezdve az aratás befejeztéig azt engedélyezik is.

— **Nyilvános nyugtázás.** A Mezőlaboreon építendő róm. kath. templomra a következő újabb adományok érkeztek: Szántó Mihály kir. főerdész Homonna 54 kor. 60 fill. — Pánthy Endre nagyprépost Eger 100 kor. — F. évi február 2-án megtartott szolgálomulatság tiszta jövedelme 100 kor. 68 fill. — Dr. Moskovics Ervin ügyvéd Homonnán 6 kor. — Ribány Gáborné M.-laborez 50 fill. — Összeg 261 kor. 78 fill. Ehhez hozzá adva a legutóbb kimutatott 3000 kor. 73 fill. Az eddig befolyt adományok összege 3262 kor. 51 fill Mezőlaborez, 1904. Máj. 24. Lehoczky István pénztárnok.

— **Halálos szerencsétlenség a kassai lóversenyen.** A kassai lóversenyek két napos meetingjének második napi lovaglását Magyarország urlovakainak egyik legjelesebb tagja, — ki az utóbbi években úgy Alagon, mint a vidéki urlovak pályákon több, nagyon szép győzelmet aratott — életével fizette meg. A harmadik futamra a földművelésügyi kir. miniszter díjért akadály-versenyre hat lovat nyergeltek, köztük Nagy A. százados 5 éves, sárga, herelt Zobnatica nevű lovát. Lovaglását Folberth Jenő huszárfőhadnagy vállalta el. A start jól sikerült, a lovak minden baj nélkül vették a különféle akadályokat és úgy látszott, hogy a futam egész simán fog végződni, midőn az utolsó gátnál, az utolsó előtti helyen galoppozó Zabnatica hibás, fáradt ugrása következtében felbukott és maga alá temette lovasát. A mentők bár azonnal megjelentek, de már csak a pernyi kilődás utáni halált állapíthatták meg, melyet nyakszegés következtében súlyos agyrázkódás okozott.

— **Nyári táncmulatság.** Az első sátoraljaujhelyi izr. betegsegélyzőegylet június hó 12-én a „Nyul” kerthelyiségében fogja megtartani szokásos nyári táncmulatságát, melynek sikerén szász tagu rendezőbizottság fáradozik. A mulatságra szóló meghívók június hó elején fognak kibocsátatni.

— **A honvéd hadapródiskolába való fölvetel.** A honvédelmi miniszter kibocsátotta a pályázati hirdetményt a pécsi és nagyvárad honvéd hadapródiskolákban az első évfolyamban szeptember hó 21-én betöltendő száz-száz helyre. A betöltendő helyek között 167 fizetéses, 33 pedig alapítványos hely. Az alapítványos helyek az utolsó évben nem gyarapodtak. Pályázati folyamodványok július hó 10-éig fogadtatnak el a hadapródiskolák parancsnokságánál. A fölveteli vizsgák szeptember 16—20-áig tartatnak meg. A hadapródiskolák parancsnoksága az érdeklődő szülőknek kívánságra díjtalanul bocsátja rendelkezésre a pályázat minden részletére fölvilágosítást nyújtó füzetecskét.

— **A gálszécsi izr. nőegylet hangversenye s táncmulatsága.** A gálszécsi izr. nőegylet f. év június hó 4-én Gálszécsen fenállásának 30 éves évfordulója alkalmából — mint erről értesülünk — hangversenyt rendez, mely felette változatosnak ígérkezik. A hangverseny műsorát Komjáthy társulatának két tagja: Palásthy Sándor és Marthon Géza is gazdagítani fogják. Előbbi couple énekeivel és szavalattal, utóbbi pedig zongora-számokkal. A hangverseny iránt általános érdeklődés nyilvánul.

— **Kettős öngyilkosság.** N.-Mihályból írja tudósítónk: Vérfagyasztó gyilkosság történt f. hó 24-én éjjel a szomszédos Torna községben. Özv. Wahrmann Hermanné koresmárosné és eselédjének ismeretlen tettesek a

nyakát elmetstették, s reggel mindkettőt a padlón vértócsában heverve találták meg. Wahrmanné mellett aludt kis fia is, kit azonban a gyilkosok csodálatos módon nem bántottak; érdekes a dologban, hogy reggel, amidőn a kis fiútól kérdezősködtek, sirva mondja, hogy ő látta, mikor anyja nyakát elmetstették, de hogy ki volt, avagy hogy nézett ki, azt nem tudja megmondani.

— **Allami népkönyvtárak.** A Muzéumok és Könyvtárak Országos Tanácsa, amelynek szervezetét még Wlassics Gyula kultuszminiszter korában állapította meg s mely most Wlassics Gyula elnöke mellett immár pozitív eredményekkel működik s fontos feladatát az országnak népkönyvtárakkal való behálózását lépésről-lépésre valósítja meg. Az Országos Tanács most tett előterjesztést Berzeviczy Albert vallás- és közoktatásügyi miniszterhez, hogy a rendelkezésre álló 1904. évi államsegély összegéből 14 darab 1000 koronás, 6 darab 2000 koronás népkönyvtárt és 40 darab egyenkint 500 koronás új vándorkönyvtárt létesítsen és ezzel a Tanács felügyelete alá tartozó népkönyvtárak száma 187-et tesz ki. E népkönyvtárak fellett a felügyeletet a Tanács és tagjai személyesen látják el, de felterjesztést intézett Wlassics Gyula a közoktatásügyi miniszterhez az iránt, hogy a megyei tanfelügyelőket bizza meg az ország területén elhelyezett népkönyvtárak felülvizsgálatával és így már a közel jövőben a Tanács népkönyvtárainak szervezetét és kezelését a helyszínen fogják tanulmányozhatni az illetékes megyei tanfelügyelők, ami által a vidék és a központ között szoros szellemi kapcsolatot létesít a Tanács és az ország legkülönbözőbb vidékeinek szellemi igényei felől mindenkor szakszerű tájékoztatást fog nyerni. E mellett Wlassics Gyula indítványára elhatározta a Muzéumok tanácsa, hogy népkönyvtári akciójában a jövőben főszűrt fog fektetni az ifjusági egyesületekre és ebből a célból az ország területén működésben levő ifjusági egyesületek adatainak összeállításáért fordul a Tanács közoktatásügyi miniszterhez.

— **Juniális.** A sátoraljaujhelyi függetlenségi kör 1904. évi június hó 2-án a régi „Nyul” vendéglő kerthelyiségében zártkörű nyári táncmulatságot rendez. Belépti díj: Családjegy 4 kor., személyjegy 2 kor. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak s hirlapilag fognak nyugtázatni. A mulatság kedvezőtlen idő esetén is megtartatik. Kezdeté d. u. 5 órákor.

— **A vasuti sztrájk következményei.** Mindinkább láthatókká lesznek azok a károk, melyeket a vasutasok sztrájkja a Máv. pénztárának okozott. A f. évi április havi áruforgalom ugyanis a Máv. vonalain az 1903. év hasonló időbeli forgalmához képest mintegy 24% visszaesést mutat. Feladatott ugyanis ápril havában 151,933 kocsi-rakomány, 32,646 kocsi-val kevesebb mint tavaly áprilisban. A darab-áruk forgalma is jelentékenyen csökkent, ez a forgalom ugyanis f. évi ápril havában 142,542 tonnát tett ki, ami 31,608 tonnával kevesebb a múlt évi ápril havi forgalomnál. Végül megemlítjük, hogy a Máv. igazgatósága a sztrájk idején utközben megromlott, vagy elveszett árukról kártérítés fejében eddig mintegy 570,000 koronát utalt ki, de a reklamációk száma még mindig oly nagy, hogy azok elintézése még 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—2 hónapot is igénybe vesz.

— **Pöstyén fürdő.** Csúz, köszvény, neuralgiák (ischias), izzadásmányok, csontbajok, bőrbetegségek és vérbajok ellen Pöstyén egyike azon kevés fürdőhelyeknek, amelyeket az orvosi tudomány mint valósgos és kiváló belső értékkel bíró gyógyhelyeket ismer el. E fürdőhelyet a következők helyezik a hasonló (kénés) hévvizek, lápfürdők fölé: 1. A kénés forrás, valamint az annak alján lerakódó iszapnak rendkívüli

hőfoka (60° C.) úgy, hogy Pöstyénben nem melegíteni, de lehűteni kell a forrás vizét, hogy azt a fürdésre alkalmassá tegyék, ami a véghatásban fontossággal bír. 2. *Kénes iszapja* mérhetetlen mennyiségénél fogva a lokális vagy helyi gyógykezelést teszi lehetővé, — lábajánál u. i. láb-, kézajánál kéz-, és az egész testben elterjedt bajoknál kádiszapfürdőt alkalmaznak. Legkiválóbb szaktekintélyeink véleményét regisztráljuk, ha itt azt hangoztatjuk, hogy Pöstyént nem lehet és nem is szabad más forrásokkal egyenértékűnek tekinteni. Nem a források vegyi összetételében vagy hőfokában keresendő az óriási különbség Pöstyén és más meleg források közt: egyedül álló jelentőségét iszapja adja meg. A kies fürdőparkban a meggyógyult betegek által felállított nagy és névtelen szobrok szerényen, vagy nagy hangon hirdetik a természet esodaerejét, a fürdő várótermében pedig látható a *mankó-muzeum*, melyben már nincs helye a meggyógyult fürdővendégek által emlékül ott hagyott sok mankónak. Pöstyénben évek óta az új berendezéseknek egész sora támadt. Ami a kúra költségeit illeti, hangsúlyozzuk, hogy Pöstyénben mindenki saját viszonyaihoz mérten élhet. Míg a jómodu egyén napi 10—12 koronáért a legnagyobb kényelemben részesülhet, addig a középosztály a penzios rendszer igénybevétele mellett már 5—6, a szegény munkás pedig napi 1.50—2 koronáért megtalálja azt, amit keres. A fürdőt részletesen ismertető *képes könyvecske* (prospektus) a helybeli könyvkereskedésekben 5 fillérért kapható.

— **Dunky fivérek** es. és kir. udvari fényképészek tisztelettel tudatják a n. é. közönséggel, hogy a nyár folyamán minden hét vasárnap és hétfő napján — s így már legközelebb május hó 29. és 30-án — fognak Juhász Jenő telkén lévő műtermékben leveleket eszközölni.

— **Cimbalmok**, *Schunda* Vencel József es. és kir. hangszergyáros hiraevés gyártmányából állandó bizományi raktár van *Werner Sárka* okl. cimbalom-tanár új cimbalom-magániskolájában, Sátoralja-ujhelyben.

## SZINHÁZ.

— máj. 26.

\*\* „Az állatszeldítő.” (Bemutató előadás.) Grénet Doucouert és George Barta urak egy szentivánéji álom nyomasztó hatása alatt megírták az „Allatszeldítő” szüzséjét s egy még feldolgozott álom hatása alatt feldolgozták darabnak. Már az első jeleneteknél mindenki belátja, hogy ezt a darabot nem érdemes végig nézni. Hazai szerzőktől ekkora silányságot világért sem élveznénk végig, s így felette csodáljuk azt a színházat, mely ilyet bemutatni, átültetni sietett s felette csodáljuk Fái Bélát, hogy ennek a gerinctelen, szeretlen és velőtlen tákolmányának lefordításához odaadta az idejét. A darabban — mely f. hó 20-án került színre — mindenki játszott, mert a bohózat két megalkotójának harminc személyt tetszett conglomeralni, hogy aztán azokkal ne csináltasson semmit. Merő abszurditás benne minden: meglátszik, hogy ketten írták; ami az egyiknél jó volt: a másik rontotta el s a mi a másiknál volt magasabb nívóan álló, azt az első rontotta a sárba. Monlineau szerepében *Baróthy*, Willardonban *Szenássy* s a báró szerepében *Palásthy* voltak a lehetőség szerint jók. A címszerepet Fái Flóra játszotta s bizonyára nagyon kényelmetlenül hathatott rá a „fő” szerep tartalmatlansága.

\*\* „A kis kofa” (Bemutató előadás.) Az operettekkel úgy vagyunk ma már, hogy a librettistáit teljesen hátraszorítjuk a zeneszerzője mellett. Ami pedig elég hálátlanság, ha mér-

legeljük azt a körülményt, hogy a legszebb zenéjü operette sem érhet el teljes sikert, ha semmitmondó a librettója. Az ideális operette tulajdonképpen azon mű volna, amelyben a szövegrész és a zene egyaránt művészi magaslapon áll. Sajnos valóság, de köztudomású, hogy jelenleg nem az ideális operettek korát éljük. A mai operette termékek javarésze nélkülözi a zene és tartalom harmoniáját — mely nélkül operette organikus egész nem lehet — és hol az egyik, hol a másik válik hátrányára a harmoniának. Egyáltalában nem mondhatjuk eí a „Kis kofa” c. darabról, hogy ez kivétel lenne a hovatovább általánossá váló szabály alól és jó operette lenne. A *Stojanovic* Jenő zenéje sem közepesen felülálló benne, a *Falk* librettója pedig még közepes nívóan sem áll. Azonban mindez nem zárja ki azt, hogy a darabot végig nézni hiába való fáradság lenne, sőt mindezek ellenére is van egy a zenében, mint a tartalomban sok vonzó és kedves dolog. Csupán annak hangsúlyozására szoritkozunk, hogy semmi különösebb, érdemesebb dolog nincs benne s ezt a darabot a közönség — mely már régóta szomjuhozva várja különösen az operette irodalom terén valami elsőrendű, figyelemreméltó alkotás fogantatását — annak tartani nem fogja. Ezen operette is a szereplők tömeges, szinte chaotikus színrehozatalával kíván hatni s a különleges eszközökkel — mint pl. az egyik szereplő színész karmesterré való transformálásával — amik lehetnek ugyan a pillanatnyi hatásnak nagyon ügyesen megválasztott eszközei, de mégsem válnak jóvá arra, hogy az operettet közepesen felülálló műnek tartjuk. Ami új benne, az egyúttal annyira groteszk és külsőségekkel ható, hogy egyáltalán nem írható a belső tartalmasság előnyére. A darabot a *Komjáthy* társulat f. hó 21-én mutatta be és f. hó 22-én került színre másodszer. Mind a két este majdnem telt ház nézte végig s általában kedvezően fogadta a bemutatott újdonst, mely — mint előbb említettem — habár nem kiváló mű: mégis érdemes a figyelemre, ha egyébről nem, legalább azért — mint ezt végeconsequentiaként a közönség nagy része levonta magának — hogy e darabban láthatja a közönség *Palásthy* Sándort karmesterként szerepelni. Ez a külsőség, bármennyire jelentéktelen is: a darab poentjának mondható s nagyon sokan vannak, akik leginkább azért nézték meg a bemutatót, mert *Palásthy* egyébként *Teszpisz* színigazgató szerepét adta a tőle megszokott bravúrral. Azon intermezzó — melyben a szinpadról lejöve a karmesteri székéből dirigál: mindkét este általános hatást keltett. A címszerepet, *Frine* sokoldalú, változatos, énekszámmal telített szerepét *Sárosi* Paula játszotta meg. *Sárosi* Paula ma is maga volt a kedvesség és a kellem. Amit játszott, abban mind értékelendő kvalitásainak adta újabb bizonyítékát s minden irányban megnyilvánuló tehetségének fényes tanúságait. Ez estén is nagyon sok taps honorálta vonzó, agreeable játékát. *Ibisz* egyiptomi leány szerepében *Bárdos* Irma, az ügyvéd szerepében *Radványi* Dezső voltak jók. *Cseöreg*h méltó partnere *Sárosinak*. *Baróthy* ez estén újra sikerült alakítást mutatott be.

\*\* „A bolond” *Rákosi* Jenő énekes legendájának reprise elég szép számu közönséget vonzott a színházba f. hó. 23-án este. A címszerepet, a bolond hatástelt, elsőrendű szerepét *Makray* Dénesnek osztották ki, ki tőle telhetőleg igyekezett *Bimbó* alakrajzát a kellő világításban állítani élénk s a legtöbb helyen, különösen ott, hol nagyobb drámái hév és pathetikus kitérések kellenek: teljes sikerrel felelt meg feladatának. Kétségtelen, hogy *Makray* — ha többet foglalkoztatnák — képes lenne megoldani nagyobb feladatokat is, mint a színművek és operettek epizód szerepeinek

betöltését. Ez estén is elárulta ezt s ha néhol észre is lehetett venni valami hiányt, tekintve ambiciózus törekvéseit szívesen tekintünk el ettől. *Bimbilla* szerepében *Bárdos* Irma volt partnere, aki nagyon rokonszenves és kedvessé tette a csavargó bohócleány szerepét, kinek a szívében rügybe pattanó szerelem egész új világot nyit meg. *Pimpó* korezmáros szerepében *Bartha*, leányai szerepében *Bartháné*, *Diósi* Nuszi és *Radványiné* voltak jók. *Cseöreg*h, *Sarlay* és *Czobor* is megtették a tőlük telhető *Ellák*, *Böngér* és *Csudamér* szerepében. *Dirigó* sekrestyést *Nagy Gyula* alakította és pompás sekrestyés-carriaturáját a közönség általános tetszéssel fogadta. *Jóbai* Anna, *Molnár* Paula, *Jékei* Aranka, *Makrayné* ügyes kőrmagyar táncát megisméltette a közönség.

\*\* Az ifjúsági előadások sorozata május hó 24-én kezdődött volna meg a „Bánk bán” színehozatalával, s már május hó 28-án színre került volna a „Csalódások” Előző számunkban mi a legméltánylóbb elismerés hangján irtunk *Komjáthy* János színigazgatóról, ki az ifjúsági előadásokat bevezette s már akkor hangsúlyoztuk az ebből eredő erkölcsi hasznót, mely az ifjúság lelkiületének képzése, finomítása által a nevelés munkájához nagyban hozzájárul. S ugyanabban a cikkben, ahol ez okból elismerőleg nyilatkoztunk az újításról: rámutattunk arra, hogy most már a siker egyedül az ifjúság és azok vezetőinek kezében van, a kiknek szükségképpen legodaadobban kell törekedni kivívni a felszínre vetett eszme diadalát. És most őszinte sajnálattal jelentjük az eszme elbukását. Ugyanis a terv már az első előadás bevezetésénél esődöt mondott, amennyiben nem volt elég jelentkező arra, hogy az előadást *Komjáthy* anyagi kára nélkül meg lehessen tartani. Mi nem hihetjük azonban azt, hogy ezzel az eszme véglegesen el lesz vetve, mert ez volna szerintünk a legszomorubb erkölcsi bizonyítványa annak, hogy nálunk rombahull minden szép és nemes terv a végtelen nemtörődömség és közöny miatt, mely már annyi fontos és nemes cél diadalának állotta útját nálunk a multban s fogja talán a jövőben is.

\*\* Színészet Tokajban. Csütörtökön f. hó 19-én tartotta meg *Monori* Sándor a pöstyéni fürdő színház igazgatója társulatával első bemutató előadását Tokajban. Színre került „Bob hereg.” A címszerepet *Balázs* Janka játszotta nagy tetszéssel. A többi szereplők *Miklós* Margit, *F.* *Egyek* *Lenke*, *Virág* *Ferencz*, *Rajcsányi* és *Kellér* *Gyula* egyszerre meghódították a közönséget úgy, hogy Tokajban az a vélemény, hogy *Csóka* Sándor színtársulata óta nem voltak még olyan jól betanult, oly tökéletes előadások mint most. *Monori* Sándor igen agilis igazgató s olyan repertoárral rendelkezik, hogy kevés elsőrendű igazgató dicsékedhetik vele, ezért sikerült *Kellér* *Gyula* társulati titkárnak oly nagyszámu bérletet szerezni, amilyen még Tokajban nem volt. A közönség majdnem naponta megtölti a színházat. Elmult héten színre került még: „Sherry”, „Takarodó”, „Postás fiu és huga”, „Lotti ezredesei.”

## IRODALOM.

## Dalok.

## I.

Jártam én is a szerelem kertjébe,  
Sok szép lánynak borultam a keblére;  
Hol szöke, hol barna volt a szeretőm,  
Tanúságom tizenhárom jegykendőm.

Jaj Istenem, be sok szép lány szeretett  
Mégis, mégis valamennyi felejtett;  
Igy játszik ki manapság a csapodárt,  
Járhatom most egymagam a bolondját.

## II.

Ne mondd, tudom, fáj a vétkeid,  
Amért üdvöm összetépted;  
Sóhajtásod ölé bánat,  
Reád szórja a sok vádat.

Oh, de hidd — bár szívem szakad —  
E seb ajka mélyen hallgat;  
Hulljon rám a vád, az átok,  
En álllak és megboesátok!

Szendrői Holoznyay Cyrill.

A „Vasárnapi Ujság” május 22-iki száma 43 képpel s gazdag változatos, tartalommal jelent meg. E számban találjuk *Jókai* Mór legutolsó elbeszélő művének, „A férj kabátja” című novellának első részét, melyhez a kézirat első oldala a nagy író kézírati hasonmásába is mellékelve van. A többi közlemények: „Lenbach Ferenc” (arc-képekkel *Lenbach* festményei után). — „Apró sirhalmok” *Költemény* *Sajó* *Sándortól*. — „A vén gazember.” *Elbeszélés*. *Irta* *Mikszáth* *Kálmán*. — „Három asszony.” *Regény*. *Irta* *Zigány* *Árpád* (képekkel). — „Keller Helén amerikai siket-néma-vak leány önéletrajza.” *Közli* *dr. Baros* *György* (képekkel). — „Pünkösöd napja a történelemben.” — „A Kunok előadása az Operaházban.” *Kereszty* *Istvántól*. — „A magyar tudományos akadémia újonnan választott rendes tagjai.” (*Gróf* *Andrássy* *Gyula*, *Ballagi* *Aladár* és *Karácsonyi* *János* arc-képeivel). — „Az Akadémia ünnepi közülése” (képekkel). — „Petőfi- és Tompa-émlék Kassán” (képekkel). — „A harmadik nemzetközi céllövő-verseny Puszta-Szentlőrincen” (képekkel). — „Budapesti Sportélet” (képekkel az antomobil-virágkorzóról és a löversenyekről). — „Ünnepélyek az udvar Budapesten léte alatt” (képekkel az Örökimádás-templom alapkövetélteli ünnepélyéről). — Irodalom és művészet, Közintézetek és Egyletek, Sakkjáték, Képtalány, Egyveleg, stb. rendes heti rovatok. A „Vasárnapi Ujság” előfizetési ára negyedévre négy kor. „Politikai Ujdonságok”-kal és „Világkrónika”-val együtt hat korona. Megrendelhető a *Franklin-Társulat* kiadóhivatalában. (Budapest, IV. ker., Egyetem-u. 4 sz.) Ugyanitt megrendelhető a „Képes Néplap” a legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre 2 korona 40 fillér.

## TANÜGY.

— Zemplénumegye új iskolái. Megemlítettük már, hogy Zemplénumegyeben hol határozottatott el új iskolák felépítése. Akkor ez öröndetes ténynyel érdemileg foglalkoztunk, most csupán azt említhetjük meg, hogy az építendő iskolákra Zemplénumegye 12,516 kor., *Hoecsán* 12,057 kor., *Nagybrezsnyczén* 12,057 kor., *Haburán* 22,002 kor., *Csebinyén* 16,487 k., *Izb.-Radványon* 16,487 kor., *Koskócson* 10,771 kor., *Hankócson* 10,771 kor., *Kohanócson* 10,771 kor., *Jeszennőn* 12,057 kor., *Szinnán* 27,975 kor., *Dubráván* 12,057 kor., *Ublán* 12,057 kor., *Komarócson* 12,057 kor., *Bodzásujlakon* 16,487 kor. van előirányozva. Bánatpénz 5%. Tárgyalások tartatnak *Sztropkón*, a főszolgabírói hivatalban jun. 6-án, *Mező-Laborezon* a község-házánál jun. 7-én, *Homonnán* a főszolgabírói hivatalban jun. 8-án és *Sátoralja* helyben jun. 10-én az állam-építészeti hivatalban. Feltételek az utóbbi hivatalnál.

## A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

*P. J. Bpest.* Ha elfogadtuk, feltétlenül sorát fogjuk ejteni, akkor, mikor rákerül.  
*F. G. Bpest.* Átolvassuk s ha jó, legközelebb jönni fog.  
Nem közölhető: *Hasszán*. (Tárca.)

Kiadótulajdonos: *Éhlert Gyula*.

## Örök eladási hirdetés.

A magyar tanulmányi alap tulajdonát képező, Abauj-Torna vármegye Alsó-Mislye községében levő ugynevezett volt ellenőri lakás, a hozzá tartozó melléképületekkel, belsőség és mintegy 4 kath. hold 604 □ ölet kitevő kerttel együtt, a nagymélt. vallás- és közoktatási m. kir. miniszterium 1904. évi 27678. sz. rendelete alapján Alsó-Mislye községében a fent megnevezett lakásban 1904. évi június hó 16-án délelőtti 10 órakor tartandó nyilvános zárt ajánlatu verseny útján örök áron el fog adatni.

A beígért vételár 5 évi időtartam alatt egyenlő részletekben, a hátralékban maradó tőke után járó 5% kamatokkal együtt lesz fizetendő.

Venni szándékozók felhivatnak, miszerint 1 koronás bélyeggel, 1000, azaz egyezer korona bántapénzzel, öt sérletlen pecséttel ellátott ajánlataikat az árverés napján legkésőbb délelőtti tíz óráig a helyszínén megjelenő árverelő tiszt kezébe tegyék le; később érkezett, vagy táviratilag tett ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlatban a megígért vételár számmal és betűvel világosan kiírandó.

Vevők közötti szabad választási jog, tekintet nélkül a beígért vételári összeg mennyiségére, a nagyméltóságú vallás- és közoktatási m. kir. miniszterium részére fentartatik, de az ajánlatok minden indokolás nélkül vissza is utasíthatóak.

Az örök eladási feltételek Sajóládon a m. kir. közalap. ispánságnál és Alsó-Mislyén, a volt ellenőri lakban Tronstein Móránál betekintheők.

Kelt Sajóládon, 1904. évi május hó 19-én.

**M. kir. közalap. ispánság.**

Utánnomás nem díjazatik.



**CLAYTON & SHUTTLEWORTH**  
Budapest, Váci-körút 63.

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

**Locomobil és gőzcséplőgépek,**  
szalmakazalozók, járgány-cséplőgépek, lóhere-cséplők, tisztítórosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák,  
sorvetőgépek, Planet jr. kapálók,  
szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók  
örölmalmok, egytetemes acél-ekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

## KATONA BÉLA

OKLEVELES MÉRNÖK  
Sátoraljaújhelyen, műszaki és vállalati

\*\*\* **mérnöki irodát** \*\*\*  
nyitott.

Irodája foglalkozik: **birtok felmérésekkel, térképezésekkel, tagosításokkal, parcellázásokkal** és a mérnöki munka körébe tartozó mindennemű **tervezésekkel.**

Elvállalja: **utak, vasutak, hidak és épületek tervezéseit és építését.**

Iroda: **Kazinczy-utca 507. (Haas-féle épület.)**

## Keil-lakk

legkitünőbb mázó-lakk szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára  
Keil-féle fehér „Glaser”, fénymáz 45 kr.  
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 20 kr.  
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

**BEHYNA TESTVÉREK** czégnél **S.-A.-UJHELY.**

## Bérbeadó

huszonhat és egy negyed hold rét a folyó évtől 6 egymásutáni évekre. Tudakozódhatni **Evva Ödön** s.-a.-ujhely lakosnál.



**Mindennemű vízi, földalatti és magas építményi beton és vasbeton munkálatokra jutányos árban vállalkozik**

## GERGELY SAMU

betonépítő vállalkozó  
cementáru és műkögyár  
Miskolc, Vay-ut 25. szám.

Készít: beton, granitterazzo, mozaik, cementlap, keramit, aszfalt és aszfaltparket burkolatokat, ezen munkálatokhoz szükséges összes anyagokat is szállítja.

Nagy raktár: cementlap kézi és sajtolt, betonesövek különféle méretű, járdaszegélykő, nedves falak szárazzá tételéhez mindennemű aszfalt anyagokban.

A cement tehnikai fejlettségét tekintve hidak, vízáteresztők, ló, szarvasmarha, sertészetető vályuk jutányosabb árban készíthetők, mint tölgyfából, míg annak tartóssága fölülmulhatatlan.



V. 63. 66/2. 1904. szám.

### Árverési hirdetés.

Alulírott bírósági kiküldött mint végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy Friedman és Selden budapesti, valamint Bródy Fülöp kassai bej. cég végrehajtóknak Berkovits Sali v.-csemernyei lakos, bej. kereskedő végrehajtást szenvedett elleni 153 kor. 92 fill. és 992 kor. 71 fill. s jár. iránti végrehajtási ügyben végrehajtást szenvedőnél lefoglalt s 1428 kor. 53 fill. re becsült ingóságok, u. m. több rendbeli s különféle bolti árucikkek, szobabútorok, konyhaeszközök, ágyneműk s a foglalási jegyzőkönyvben összeirt több más tárgyak bírói árverésen eladandak, s árverési határidőül **1904. évi június hó 3-ik** napjának délutáni 2 órája Var.-Csemernyére végrehajtást szenvedett bolti üzletébe és lakásához kitűztetik s ahhoz a venni szándékozók azzal hivatnak meg, hogy a lefoglalt ingóságok készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérő vevőnek, szükség esetén becsáron alól is elfognak adatni.

Varannón, 1904. évi május hó 23-án.

**Sztankó László,**

kir. bírói írnok,  
mint kiküldött, végrehajtó.

687/1904. végr. sz.

### Árverési hirdetés.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírósnak 1902. évi V. II. 579/2. számú végzése következtében hivatalból képviselt Herczig Miksa budapesti lakos javára, Steinfeld Jenő sárospataki lakos ellen 204 kor. 06 fill. s jár. erejéig 1902. évi decz. hó 20-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 621 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: házi-bútorok és diszkönyvek nyilvános árverésen eladandak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírósnak 1903. évi V. II. 533/10. számú végzése folytán 58 kor. 76 fill. re tokekövetelés, ezután járó kamatai, 1/2% váltódíj és bíróilag már megállapított költségek erejéig Sárospatakon, alperes lakásán leendő eszközésére **1904. évi május hó 28-ik** napjának délutáni 3 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvénycikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alól is el tognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felültoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés, az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Szejhelyben, 1904. évi május hó 15-én.

**Fejér Zoltán,** kir. bir. végrehajtó

## BÁRTFA GYÓGYFÜRDŐ

Sáros vármegyében.  
Posta-, távirda- és vasuti állomás.

Kitünő és elismert szénsavas-vasas (acél-) fürdők, fenyőlevél, vásártelki vasláp-fürdők, telített szénsavas fürdők, nagyszabású, kitünő, modern víz-gyógyintézet, masszázs, víz- és villamos gyógymód, savó-, tej-, és Ke-fir-intézet; enyhe, balzsamos, por- és szelmentes, ózondus levegő, 6000 holdas gyönyörű fenyves erdő, 45 klm. rendezett erdei sétauttal. Az **Orvos-forrás** vegyi összetételénél fogva egyenértékű a gleichenbergi, seltersi forrásokkal, az **Erzsébet királyné-forrás**, a spaai, schwalbachi, franzensbadi forrásokkal vetélkedő hatalmas vasas forrás, a töltő- és főforrás az említett két forrás között szerencsés átmenetet képeznek.

Gyógyjavulatok: a női ivarszervek különféle bajainál, sápkór, vérihiány, minden alakjainál, gége, légső, tüdő, gyomor, bél üdült hurutjainál, hólyaghurutnál, súlyos betegségek után, váltózási szenvedél, idegbajoknál, görvély és angolkóránál, végül utokura gyanánt a karlsbadi, marienbadi, halli, lipiki fürdők használata után.

Palotaszéri szállodákban és számos magánvillában 1500-nál több kitünő lakószoba, konyhával is olcsón áll rendelkezésre. Villamos világítás. Több elsőrendű nagy vendéglő, table d'hote mérsékelt áron. **Elsőrangú szállodáinkban az elő- és utóidényben páratlan penzió-rendszer napi 8 koronáért fürdővel és orvosi rendeléssel.** Több kávéház és cukrászda, nagyszerű gyógy-, olvasó-, társalgó-zongora- és táncsterem. Fedett sétány, állandó zenekar. **Hivatalos tisztí fürdőorvos:** dr. Hintz Henrik közegészségügyi tanácsos, a Ferencz József-rend lovagja, azonkívül még öt rendelő orvos. **Előidény** május 15-től június 20-ig, **fürdőidény** június 21-től augusztus 20-ig, **utóidény** augusztus 21-től szeptember végéig.

Mindennemű felvilágosítással, prospektussal szolgál

a fürdőigazgatóság.

